

臺灣汀州客家語簡介

呂嵩雁

西晉太康三年（282年）長汀為新羅縣境，唐開元24年（736年）置州治於雜羅口，因境內有長汀溪，取名汀州，這是汀州命名由來。清朝康熙至乾隆年間包括永定、上杭、武平、長汀、寧化的汀州府閩西客，懷抱理想，渡海來臺。根據調查，臺灣的閩西客家以永定能見度最高，以下介紹永定客家語。

臺灣永定客家零星分布於北部地區，由於聚落不集中，容易受到周圍強勢語影響。目前文獻記載，新北市三芝區有福佬化永定客，桃園市永定客家語分布於龍潭區竹窩、平鎮區官路缺、龍潭粗坑、深窩子、八德區，以及楊梅區秀才里與蘆竹區羊稠村。

桃園龍潭永定客家語聲母有22個，韻母有44個，聲調有6個。語言特點分述如下：

一、聲母

（一）古全濁聲母不論平仄，逢今塞音、塞擦音大多讀送氣。例如：罪 ce、徐 chi、謝 cia、馮 pung、舅 kiu。

（二）與閩西客家語相同，章系聲母合口讀作 f。例如：脣 fin、船 fien、稅 fe、水 fi、睡 fei。

（三）溪母字均讀 k，極少數讀 h（受四縣客家語影響）。例如：客 ka□、肯 kien、丘 hui、邱 kiu、氣 ki、汽 ki/hi、坑 kang、去 hi。

（四）古曉匣母字一二等逢開口今讀 h，逢合口今讀 f、v。例如：霞 ha、花 fa、紅 fung、黃 vong。三、四等字今逢開口、合口均讀 h。例如：戲 hi、香 hiong、血 hied□。

二、韻母

（一）雙唇鼻音韻-m 尾已消失，很有規則的併入兩種韻裡，當細音接-am 時，-m 受高元音-i-的影響，部位往上往前變成-en。當洪音-a 後接-m 時，-m 受低元音-a 的影響，部位往下往後變成-ang。例如：染 ngien、甜 tien、劍 gien、鹽 rhien；三 sang、南 nang、衫 sang、犯

fang。

(二) 古山攝舒聲合口一二等見系影組大多讀 an、uan，少數讀 on。
例如：官 guan、管 guan、寬 kuan、碗 van、換 van、歡 fan、棺 gon。

(三) 塞音韻 b、d、g 全部弱化為喉塞音□。例如：答 da□、納 na□、
筆 bi□、北 be□、石 sha□、學 ho□。

三、詞彙特點

永定客家語詞彙特點有二：一是保留山攝合口三等特殊音韻詞彙，二是受到周圍強勢語影響，吸收四縣與海陸客家語詞彙。

(一) 特殊音韻詞彙：犁田機 lei tien gi (耕耘機)、嘴脣 zhe fin (嘴脣)、放水 biong fi、睡目 fei mu□ (睡覺)、口 hen (你)、桃園 to vien (桃園)。

(二) 四縣、海陸詞彙：雞卵 gei lon (雞蛋)、黃匏 vong pu (南瓜)、譴 kien (生氣)、窿 lung (山洞)、泉水 can fi (泉水)、廁缸 ca gong (廁所)、菜頭 coi teu (蘿蔔)、這位 li vui (這裡)、闕 ad (生氣)。